

49. Cornū Amalthēae (4. a 5. dekl.; zájmena vztaž., ukaz., přivl., osobní)

Amalthēa erat nympha celebris, quae in montibus īnsulae Crētae habitābat. Nympha speciem capellae habēbat. Amalthēa lacte suō īnfantem Iovem, quem Sātūrnus, pater eius, necāre cōstituēbat, alēbat¹. Cornū eius mīrābile erat: quis homō id habēbat, illī nihil dēerat; unde dictum cornū Amalthēae², id est, cornū abundantiae. Postquam Iuppiter rēgnum deōrum hominumque in potestātem suam recipiēbat, nympham Amalthēam in stellam, nōmine Capellam, mūtābat.

Poznámky k textu:

quae – která

¹ Třetí souvětí překládej v tomto slovosledu: *Amalthēa alēbat lacte suō īnfantem Iovem, quem cōstituēbat necāre Sātūrnus, eius pater.*

eius - jeho, její;

quem – kterého;

quis homō = is homō, quī – (ten člověk, který =) každý, kdo; ten, kdo;

id – to;

illī – (dat. sg.) tomu, jemu;

dēerat – viz „dēsūm“;

dictum (est) – bylo (na)zváno;

² doporučuji doplnit si druhou část předposledního souvětí a uspořádat takto: *unde id cornū* (=ten roh) *dictum est cornū Amalthēae ...*